

Il est mis fin à leurs services à l'expiration de la prolongation de maintien à disposition prévue à l'article 36.

§ 3. Par mesure transitoire, les agents complémentaires qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, se trouvent en suspension de fonction et qui comptent vingt-sept ans de service, sont placés d'office en maintien à disposition à la date précitée.

Il est mis fin à leurs services à l'expiration de la prolongation de maintien à disposition prévue à l'article 36.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa signature.

Art. 11. Le Ministre de la Coopération au Développement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,

D. COENS

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE

F. 81 — 554

9 FEVRIER 1981. — Arrêté royal relatif à la surveillance lors de l'importation de denrées alimentaires et autres produits visés dans la loi du 24 janvier 1977

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 2, alinéa 1er, l'article 3, 2° et 4°, l'article 4, § 4, l'article 6, § 1er, l'article 11, l'article 12 et l'article 18, § 6;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Il est interdit d'importer des denrées alimentaires ou autres produits visés dans la loi du 24 janvier 1977 gâtés, nuisibles ou déclarés nuisibles par un règlement de l'administration générale.

Art. 2. Lorsque les signes extérieurs font supposer que les denrées alimentaires ou autres produits, détenus dans un entrepôt fictif, public ou particulier, ou présentés à l'importation sont gâtés, nuisibles ou déclarés nuisibles par un règlement de l'administration générale, les services des douanes en informent les Service d'inspection des denrées alimentaires du Ministère de la Santé publique et de la Famille, qui peut procéder à un examen.

L'examen des denrées alimentaires ou autres produits visés à l'article 1er se trouvant dans ces mêmes endroits, peut également être effectué lorsque ledit service d'inspection des denrées alimentaires a été informé, quelle qu'en soit la manière, de l'existence d'une telle situation.

Art. 3. Les fonctionnaires du service d'inspection des denrées alimentaires peuvent prélever des échantillons des denrées alimentaires ou autres produits visés à l'article 1er, détenus dans un entrepôt fictif, public ou particulier ou présentés à l'importation, et les faire analyser.

Les échantillons sont transmis pour analyse à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie ou à un ou plusieurs laboratoires agréés pour effectuer les analyses concernées.

Er wordt een einde gesteld aan hun diensten bij het beëindigen van de verlenging van het ter beschikking houden voorzien in artikel 36.

§ 3. Als overgangsmaatregel worden de aanvullende personeelsleden die op het ogenblik van het in werking treden van dit besluit zich in ambtsschorsing bevinden en ten minste zeventwintig jaar dienst tellen, ambtshalve in ter beschikking houden geplaatst op voornoemde datum.

Er wordt een einde gesteld aan hun diensten bij het beëindigen van de verlenging van het ter beschikking houden voorzien in artikel 36.

Art. 10. Dit besluit treedt in voege op de eerste dag van de maand volgend op deze van de ondertekening.

Art. 11. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 maart 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

D. COENS

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN

N. 81 — 554

9 FEBRUARI 1981. — Koninklijk besluit betreffende het toezicht bij de invoer van voedingsmiddelen en andere in de wet van 24 januari 1977 bedoelde produkten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, inzonderheid op artikel 2, lid 1, artikel 3, 2° en 4°, artikel 4, § 4, artikel 6, § 1, artikel 11, artikel 12 en artikel 18, § 6;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het is verboden bedorven, schadelijke of door een verordening van het algemeen bestuur schadelijk verklaarde voedingsmiddelen of andere in de wet van 24 januari 1977 bedoelde produkten in te voeren.

Art. 2. Wanneer de uiterlijke kenmerken doen vermoeden dat de in een fictief, openbaar of particulier entrepot voorhanden gehouden of tot de invoer aangeboden voedingsmiddelen of andere produkten, bedorven, schadelijk of door een verordening van het algemeen bestuur schadelijk verklaard zijn, brengen de douanediens ten dien kennis van de dienst Eetwareninspectie, van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, die tot een onderzoek kan overgaan.

Het onderzoek van de voedingsmiddelen of andere in artikel 1 bedoelde produkten in diezelfde plaatsen kan ook worden uitgevoerd wanneer bedoelde dienst der Eetwareninspectie op welke andere wijze ook van een dergelijke toestand in kennis wordt gesteld.

Art. 3. De ambtenaren van de dienst Eetwareninspectie mogen monsters nemen van de voedingsmiddelen of andere in artikel 1 bedoelde produkten, die in een fictief, openbaar of particulier entrepot voorhanden gehouden worden of die ten invoer worden aangeboden en deze laten ontleden.

De monsters worden voor ontleding overgemaakt aan het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie of aan één of meer laboratoria erkend voor de desbetreffende ontledingen.

Art. 4. § 1er. Lorsque l'examen indique que les denrées alimentaires ou autres produits visés à l'article 1er sont gâtés ou nuisibles, l'importation en est refusée et ils peuvent, au choix de l'importateur, soit être refoulés, soit être mis hors d'usage pour l'alimentation humaine ou pour l'utilisation à laquelle ils sont normalement destinés, conformément aux dispositions de l'article 5, § 1er.

§ 2. Lorsque l'examen indique que les denrées alimentaires ou autres produits visés à l'article 1er sont déclarés nuisibles par un règlement de l'administration générale, l'importation en est refusée et ils peuvent, au choix de l'importateur, être refoulés soit être mis hors d'usage pour l'alimentation humaine ou pour l'utilisation à laquelle ils sont normalement destinés, ou, si cela est possible, être transformés sous régime douanier pour les rendre à nouveau propres à l'alimentation humaine ou à l'usage auquel il sont normalement destinés, conformément aux dispositions de l'article 5, § 2.

§ 3. Lorsque l'examen indique que les denrées alimentaires ou autres produits visés à l'article 1er ne sont ni gâtés, ni nuisibles ni déclarés nuisibles, ils peuvent être dédouanés.

Art. 5. § 1er. Les denrées alimentaires ou autres produits visés à l'article 1er qui sont gâtés ou nuisibles et qui ne sont pas refoulés, peuvent être soit détruits, soit dénaturés et transformés sous régime douanier en produits impropres à l'alimentation humaine ou à l'utilisation à laquelle ils sont normalement destinés, à condition qu'ils satisfassent aux prescriptions réglementaires en la matière.

§ 2. Les denrées alimentaires ou autres produits visés à l'article 1er déclarés nuisibles par un règlement de l'administration générale peuvent être transformés sous régime douanier afin de les rendre propres à l'alimentation humaine ou à l'usage auquel ils sont normalement destinés, soit sur place, soit après avoir été transportés en un endroit approprié.

Si, après transformation, un examen démontre qu'ils sont propres à leur destination, ils peuvent être dédouanés. Si, après transformation un examen démontre qu'ils ne sont toujours pas propres à leur destination, ils tombent sous l'application du § 1er.

§ 3. Lorsque le refoulement ou la mise hors d'usage sont refusés, la procédure prévue au § 1er est appliquée d'office.

A cet effet, le service d'inspection des denrées alimentaires peut demander à des institutions publiques ou privées, d'assurer la collecte et la mise hors d'usage des denrées alimentaires et autres produits visés à l'article 1er.

§ 4. Les frais résultant des actes mentionnés aux §§ 1 à 3 sont à charge de l'importateur.

Art. 6. Les constatations, les résultats d'analyses éventuels ainsi que la décision motivée du service d'inspection des denrées alimentaires figurent dans un procès-verbal notifié à l'importateur et au bureau de douane compétent.

Art. 7. Notre Ministre de la Santé publique et Notre Ministre des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 février 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,

L. DHOORE

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS

Art. 4. § 1. Wanneer het onderzoek uitwijst dat de voedingsmiddelen of andere in artikel 1 bedoelde produkten bedorven of schadelijk zijn wordt de invoer geweigerd en kunnen zij, naar keuze van de invoerder, worden teruggezonden of voor menselijke voeding, respectievelijk voor het gebruik waartoe ze normaal bestemd zijn, buiten gebruik gesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, § 1.

§ 2. Wanneer het onderzoek uitwijst dat de voedingsmiddelen of andere in artikel 1 bedoelde produkten door een verordening van het algemeen bestuur schadelijk verklaard zijn, wordt de invoer geweigerd en kunnen zij, naar keuze van de invoerder, worden teruggezonden of voor menselijke voeding respectievelijk voor het gebruik waartoe ze normaal bestemd zijn, buiten gebruik gesteld of, indien dat mogelijk blijkt, onder douaneregime worden herverwerkt teneinde ze opnieuw geschikt te maken voor de menselijke voeding of voor het gebruik waartoe ze normaal bestemd zijn, overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, § 2.

§ 3. Wanneer het onderzoek uitwijst, dat de voedingsmiddelen of andere in artikel 1 bedoelde produkten noch bedorven, noch schadelijk, noch schadelijk verklaard zijn, kunnen zij worden ingeklaard.

Art. 5. § 1. De bedorven of schadelijke voedingsmiddelen of andere in artikel 1 bedoelde produkten, die niet worden teruggezonden, kunnen, hetzij worden vernietigd, hetzij onder douaneregime gedenatureerd en herverwerkt tot produkten, die niet voor de menselijke voeding, noch voor het gebruik waartoe ze normaal bestemd zijn, mogen gebruikt worden, op voorwaarde dat zij voldoen aan de reglementaire voorschriften betreffende deze produkten.

§ 2. De door een verordening van het algemeen bestuur schadelijk verklaarde voedingsmiddelen of andere in artikel 1 bedoelde produkten kunnen onder douaneregime worden herverwerkt teneinde ze geschikt te maken voor de menselijke voeding of voor het gebruik waartoe ze normaal bestemd zijn, hetzij ter plaatse, hetzij na vervoer naar een geschikte plaats.

Indien deze na herverwerking bij onderzoek geschikt bevonden worden, kunnen zij worden ingeklaard. Indien zij na herverwerking bij onderzoek nog steeds niet geschikt gevonden worden vallen zij onder toepassing van § 1.

§ 3. Ingeval de terugzending of het buiten gebruik stellen wordt ambtshalve overgegaan tot de procedure voorzien in § 1.

Daartoe kan de dienst Eetwareninspectie openbare of privé-instellingen, verzoeken de voedingsmiddelen en andere in artikel 1 bedoelde produkten op te halen en buiten gebruik te stellen.

§ 4. De kosten voortvloeiend, uit de handelingen vermeld in §§ 1 tot 3 vallen ten laste van de invoerder.

Art. 6. De vaststellingen, de gebeurlijke analyse-uitslagen en de gemotiveerde beslissing van de dienst Eetwareninspectie worden in een proces-verbaal opgenomen en aan de invoerder en aan het bevoegd douanekantoor betekend.

Art. 7. Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 februari 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

L. DHOORE

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS